

— 22 —

Me a raïo gant he deod
Eur falzie da droc'han ieot ;

Me a raïo gant he gof
Eul louar da voeta moc'h ;

Me raï gant he diou scouarn
Eur billic hac eur pot-houarn ;

Me a raïo gant he lost
Scubelen da fouetta tost,

Pôlic ar C'HALVEZ, *Trévou.*

AR LOGODENN ER BOD

Ficha, ficha logodenn,
Er bod, er bod,
Ficha, ficha logodenn
Er voudenn !

War he c'hof ha war he c'heïññ
Er bod, er bod,
War he c'hof ha war he cheïññ
Er bod dreïññ !

War he zreid ha war he fenn,
Er bod, er bod,
War he zreid ha war he fenn,
Er voudenn !

Ober a ra calz a dreïññ,
Er bod, er bod ;
Ober a ra calz a dreïññ
Er bod dreïññ !

Tapet a vò gant ar c'haz,
Er bod, er bod,
Tapet a va gant ar c'haz
Er bod glaz !

— 23 —

Je ferai avec sa langue
Une faucille à couper de l'herbe ;
Je ferai avec son ventre
Une auge à faire manger les cochons ;
Je ferai avec ses deux oreilles
Un bassin et une marmite ;
Je ferai avec sa queue
Un balai à fouetter de près.

Paul le CALVEZ
Trévou, 1889.

LA SOURIS DANS LE BUISSON

Fourrer, fourrer la souris
Dans le buisson, dans le buisson ;
Fourrer, fourrer la souris
Dans le buisson !

Sur son ventre et sur son dos,
Dans le buisson, dans le buisson ;
Sur son ventre et sur son dos,
Dans le buisson d'épines !

Sur ses pieds et sur sa tête,
Dans le buisson, dans le buisson ;
Sur ses pieds et sur sa tête,
Dans le buisson !

Elle fait bien du train,
Dans le buisson, dans le buisson ;
Elle fait bien du train
Dans le buisson d'épines !

Elle sera attrapée par le chat,
Dans le buisson, dans le buisson ;
Elle sera attrapée par le chat,
Dans le buisson vert.

— 24 —

Gant ar c'haz a vò tapet,
Er bod, er bod;
Gant ar c'haz a vò tapet,
Mar n' dec'h ket !

Jannet PLASSART. — *Montroules.*

PATER NOSTER DEBIDORE

Pater noster debidoré,
Marw è kiès ar Baloré,
Kement kiès 'zo 'r parlamant
'Zo bet hol en interramant,
Nemet kiès Iann ar Gô,
Honnès n'è ket bet wardro,
Ha kiès ar Chevalier,
A deus torret he gouzouc,
O lampad dreist eur scalièr.

AN TER C'HADIC

Eur c'hadic, diou c'hadic, ter c'hadic rouz
A oa en noz-man er bern plouz ;
Ware'hoaz da noz vefont arre,
Mar gallan, me dapo anhé.

Eur c'hadic, diou c'hadic, ter c'hadic wenn
A oa en noz-man er bern foenn ;
Ware'hoaz da noz vefont arre,
Mar gallan, me dapo anhé.

— 25 —

Par le chat elle sera attrapée,
 Dans le buisson, dans le buisson ;
 Par le chat elle sera attrapée,
 Si elle ne se sauve pas !

Jeannette PLASSART.
 Morlaix,

PATER NOSTER DEBIDORÉ

Pater noster *debidoré*¹
 Elle est morte, la chienne du Baloré.
 Toutes les chiennes qui sont au Parlement
 Ont été à l'enterrement,
 A l'exception de la chienne de Jean Le Goff,
 Celle-là n'a pas été autour,
 Et de la chienne du Chevalier,
 Qui s'est cassé le cou, en sautant un échelier.

LES TROIS LIÈVRES

Un lièvre, deux lièvres, trois lièvres au poil roux
 Étaient, cette nuit, dans la meule de paille ;
 Demain soir, ils y seront encore,
 Et, si je puis, je les attraperai.

Un lièvre, deux lièvres, trois lièvres blancs
 Étaient, cette nuit, dans la meule de foin ;
 Demain soir, ils y seront encore,
 Si je le puis, je les attraperai (les prendrai.)

¹ *Debidoré* est un mot sans signification, pour rimer richement avec Baloré, qui est un nom de lieu, de la commune du Trevou-Tréguignec, dans les Côtes-du-Nord.